



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2013 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 991 206 140
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: ENVIRO-CHEMIE GMBH
Forretningsadresse: In den Leppsteinswiesen 9
64380 ROSSDORF

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2013 - 31.12.2013

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Gottlieb Hupfer
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2014

Grunnlag for avgivelse

År 2013: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2012: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2013

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 07.09.2020



Resultatregnskap

| Beløp i: NOK | Note | 2013 | 2012 |
|--|------|----------------|----------------|
| Inntekter | | | |
| Salgsinntekt | 1 | 730 812 | 814 252 |
| Sum inntekter | | 730 812 | 814 252 |
| Kostnader | | | |
| Varekostnad | 2 | 0 | 274 633 |
| Annen driftskostnad | | 278 422 | 59 249 |
| Sum kostnader | | 278 422 | 333 882 |
| Driftsresultat | | 452 390 | 480 370 |
| Netto finans | | | |
| Ordinært resultat før skattekostnad | | 452 390 | 480 370 |
| Ordinært resultat etter skattekostnad | | 452 390 | 480 370 |
| Årsresultat | | 452 390 | 480 370 |
| Overføringer og disponeringer | | | |
| Avsatt til annen egenkapital | | 452 390 | 480 370 |
| Sum overføringer og disponeringer | | 452 390 | 480 370 |



Balanse

| Beløp i: NOK | Note | 2013 | 2012 |
|--|------|------------------|------------------|
| EIENDELER | | | |
| Anleggsmidler | | | |
| Immaterielle eiendeler | | | |
| Sum anleggsmidler | | 0 | 0 |
| Omløpsmidler | | | |
| Varer | | | |
| Fordringer | | | |
| Kundefordringer | 4 | 0 | 2 122 311 |
| Andre fordringer | 4,5 | 3 125 185 | 905 558 |
| Sum fordringer | | 3 125 185 | 3 027 869 |
| Bankinnskudd, kontanter og lignende | | | |
| Bankinnskudd, kontanter og lignende | | 94 473 | 45 299 |
| Sum bankinnskudd, kontanter og lignende | | 94 473 | 45 299 |
| Sum omløpsmidler | | 3 219 658 | 3 073 168 |
| SUM EIENDELER | | 3 219 658 | 3 073 168 |
| EGENKAPITAL OG GJELD | | | |
| Egenkapital | | | |
| Innskutt egenkapital | | | |
| Opptjent egenkapital | | | |
| Annen Egenkapital | 6 | 3 209 610 | 2 757 220 |
| Sum opptjent egenkapital | | 3 209 610 | 2 757 220 |
| Sum egenkapital | | 3 209 610 | 2 757 220 |
| Sum langsiktig gjeld | | 0 | 0 |



Balanse

| Beløp i: NOK | Note | 2013 | 2012 |
|---------------------------------|-------------|------------------|------------------|
| Kortsiktig gjeld | | | |
| Skyldige offentlige avgifter | | 0 | 41 762 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 10 047 | 274 185 |
| Sum kortsiktig gjeld | | 10 047 | 315 947 |
| | | | |
| Sum gjeld | | 10 047 | 315 947 |
| | | | |
| SUM EGENKAPITAL OG GJELD | | 3 219 657 | 3 073 167 |



KPMG AS
P.O. Box 7000 Mejerstuen
Sørkedalsveien 6
N-0306 Oslo

Telephone +47 04063
Fax +47 22 80 96 01
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

Til eierne i Enviro Chemie GmbH

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Enviro Chemie GmbH som viser et overskudd på kr 452 390. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2013 og resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav, og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Enviro Chemie GmbH per 31. desember 2013 og av resultater for regnskapsåret, som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Offices in:

| | | |
|----------|--------------|--------------|
| Ole | Haugesund | Sandnessjøen |
| Alta | Knarvik | Stavanger |
| Arendal | Kristiansand | Stord |
| Bergen | Larvik | Straume |
| Både | Mo i Rana | Trondheim |
| Elverum | Molde | Tromsø |
| Finnnes | Narvik | Tønsberg |
| Grimstad | Roros | Ålesund |
| Hamar | Sandefjord | |

KPMG AS, a Norwegian member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserte revisorer - medlemmer av Den norske Revisorføring.



Revisors beretning 2013
Enviro Chemie GmbH

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 30. juni 2014
KPMG AS


Ole Christian Fongaard
Statsautorisert revisor



Årsberetning 2013

EnviroChemie GmbH, filial Oslo, Norge

Virksomhetens art og lokalisering

Enviro Chemie GmbH, filial Oslo, Norge tilhører Enviro Chemie i Rossdorf, Tyskland. Selskapet er produsent og leverandør for løsninger rundt vannbehandling. Filialen ble etablert på grunnlag av en inngått kontrakt med Von Roll Inova AG i tidsrommet 02.02.2009 – 29.06.2012.

Fortsatt drift

I samsvar med regnskapsloven § 3-3 bekreftes det at forutsetningen om fortsatt drift er lagt til grunn ved utarbeidelsen av regnskapet.

Arbeidsmiljø

Arbeidsmiljøet anses som godt og selskapet vurderer at alle krav til helse, miljø og sikkerhet er oppfylt. Det har ikke oppstått arbeidsulykker på byggeplassen, og det har ikke vært skader blant selskapets medarbeidere. I 2013 har det ikke vært sykefravær.

Likestilling

I løpet av 2013 var 1 medarbeider på oppdrag i Norge. På grunn av arbeidets art er det kun ansatt menn. Selskapets gjeldende tariffavtaler sikrer at det ikke er lønnsforskjeller mellom menn og kvinner.

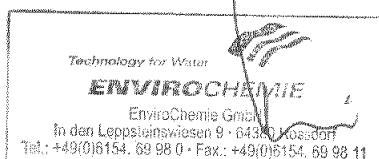
Ytre miljø

Selskapet tar vare på miljøet og har dette som ett av sine viktigste mål. Selskapet er sertifisert som renovasjonsselskap i Tyskland.

Redegjørelse for årsregnskapet

Styret mener at årsregnskapet til filialen gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling. Vi er ikke kjent med hendelser etter balansedagen som vil være av vesentlig betydning for filialens finansielle stilling.

Oslo, 30.06.2014





Resultatregnskap

ENVIRO-CHEMIE GMBH

| Driftsinntekter og driftskostnader | Note | 2013 | 2012 |
|---|------|----------------|----------------|
| Salgsinntekt | 1 | 730 812 | 814 252 |
| Sum driftsinntekter | | <u>730 812</u> | <u>814 252</u> |
| Varekostnad | 2 | 0 | 274 633 |
| Annen driftskostnad | | 278 422 | 59 249 |
| Sum driftskostnader | | <u>278 422</u> | <u>333 882</u> |
| Driftsresultat | | <u>452 390</u> | <u>480 370</u> |
| Finansinntekter og finanskostnader | | | |
| Ordinært resultat før skattekostnad | | 452 390 | 480 370 |
| Ordinært resultat | | <u>452 390</u> | <u>480 370</u> |
| Årsresultat | | <u>452 390</u> | <u>480 370</u> |
| Overføringer | | | |
| Avsatt til annen egenkapital | | 452 390 | 480 370 |
| Sum overføringer | | <u>452 390</u> | <u>480 370</u> |



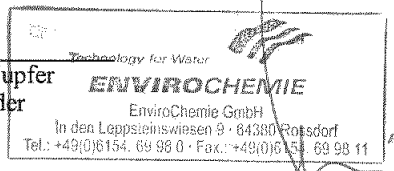
Balanse

ENVIRO-CHEMIE GMBH

| Eiendeler | Note | 2013 | 2012 |
|------------------------------|------|------------------|------------------|
| Omløpsmidler | | | |
| Kundefordringer | 4 | 0 | 2 122 311 |
| Andre kortsiktige fordringer | 4, 5 | 3 125 185 | 905 558 |
| Sum fordringer | | <u>3 125 185</u> | <u>3 027 869</u> |
| | | | |
| Bankinnskudd, kontanter o.l. | | 94 473 | 45 299 |
| Sum omløpsmidler | | <u>3 219 657</u> | <u>3 073 167</u> |
| | | | |
| Sum eiendeler | | <u>3 219 657</u> | <u>3 073 167</u> |
| Egenkapital og gjeld | | | |
| Opptjent egenkapital | | | |
| Annen egenkapital | 6 | 3 209 610 | 2 757 220 |
| Sum opptjent egenkapital | | <u>3 209 610</u> | <u>2 757 220</u> |
| | | | |
| Sum egenkapital | | <u>3 209 610</u> | <u>2 757 220</u> |
| | | | |
| Gjeld | | | |
| Kortsiktig gjeld | | | |
| Skyldig offentlige avgifter | | 0 | 41 762 |
| Annen kortsiktig gjeld | | 10 047 | 274 185 |
| Sum kortsiktig gjeld | | <u>10 047</u> | <u>315 947</u> |
| | | | |
| Sum gjeld | | <u>10 047</u> | <u>315 947</u> |
| | | | |
| Sum egenkapital og gjeld | | <u>3 219 657</u> | <u>3 073 167</u> |

Oslo, 30.06.2014
Styret i ENVIRO-CHEMIE GMBH

Gottlieb Hupfer
Styreleder





Note Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

1 Valuta

Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes etter kursen ved regnskapsårets slutt.

2 Driftsinntekter

Inntektsføring skjer når kontraktene blir fullført. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

3 Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og, hvis relevant, endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret, beregnet etter en skattesats på 28 %. Skatte økende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført.

4 Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

5 Varer

Varer er vurdert til det laveste av anskaffelseskost og netto salgsverdi. Da fullført kontrakts metode er anvendt, vil kostnader forbundet med kontraktene bli regnskapsført som varelager i balansen inntil fullføring.

6 Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter, hvis relevant, fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

7 Garanti

Det er avsatt til forventede garantikostnader. Garantiaavsetningen er i balansen oppført under annen kortsiktig gjeld.



Alle tall i NOK

Note 1 Salgsinntekter

Alle anleggskontrakter ble fullført i løpet av 2011, og i samsvar med fullført kontrakts metode har kontraktsfestet inntekt blitt inntektsført i sin helhet. Inntekten i 2013 er knyttet til oppfølgingsarbeid.

Note 2 Varekostnader

Kontraktutgifter kostnadsføres ved fullføring av kontraktene.

Note 3 Skatt

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| Årets skattekostnad består av: | 2013 | 2012 |
| Betalbar skatt | 0 | 0 |
| Endring utsatt skatt | 0 | 0 |
| Korrigeringsrelatert til betalbar skatt i tidligere år | 0 | 0 |
| Sum skattekostnad | 0 | 0 |
| Beregning basert på årets skattegrunnlag | 2013 | 2012 |
| Resultat før skattekostnad | 452.390 | 480.370 |
| Ikke fradragsberettigete kostnader/skattefrie inntekter | -702.293 | -628.970 |
| Underskudd til fremføring | -148.600 | 0 |
| Årets skattegrunnlag | -398.503 | -148.600 |
| Forklaring på hvorfor årets skattekostnad ikke er 28 % av overskudd før skatt: | 2013 | 2012 |
| 28 % skatt av resultat før skattekostnad | 126.669 | 134.504 |
| Ikke fradragsberettigete kostnader/skattefrie inntekter (28 %) | -196.642 | -176.112 |
| Underskudd til fremføring | -41.608 | - |
| Beregnet skattekostnad | -111.581 | -41.608 |
| Effektiv skattesats *) | -24,7 % | -8,7 % |

*) Skattekostnad av resultat før skattekostnad

Note 4 Fordringer

Fordringer med forfall >1 år 0

Note 5 Nærstående parter

Fordringer mot konsernselskap 3.112.830

Note 6 Egenkapital

| | Innskutt egenkapital | Annen egenkapital | Sum |
|------------------------------------|----------------------|-------------------|------------------|
| Egenkapital per 31.12.2012 | 0 | 2.757.220 | 2.757.220 |
| Årsoverskudd (+)/Årsunderskudd (-) | 0 | 452.390 | 452.390 |
| Egenkapital per 31.12.2013 | 0 | 3.209.610 | 3.209.610 |

Note 7 Godtgjørelser til ledelse og revisor

Godtgjørelse til ledelsen

Filialen har ikke hatt noen ansatte i 2013.

Revisors godtgjørelse

Kostnadsført honorar til revisor er NOK 39 200. Beløpet dekker i sin helhet revisjon av regnskap og ligningspapirer for 2012.